

CORREO DEL BID

BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO



Vol. VIII No. 3

Washington, D.C.

Julio 1970



El Banco presta \$35 millones al Perú para áreas afectadas por el terremoto



Desastre en el Perú. Cerca de 60.000 personas perdieron la vida y otras 400.000 quedaron sin hogar. En las fotos se ve al Presidente del BID, Felipe Herrera, inspeccionando las ruinas; la zona devastada de Chimbote, y las víctimas del terremoto en el Callejón de Huaylas.



El Banco Interamericano de Desarrollo concedió al Perú \$35.000.000 para contribuir a la reconstrucción y rehabilitación de las zonas devastadas por el terremoto que asoló a ese país el 31 de mayo pasado.

El otorgamiento de este préstamo fue el resultado de la visita efectuada al Perú por una misión del Banco encabezada por su presidente, Felipe Herrera, inmediatamente después de ocurrida la tragedia. La misión tuvo por objeto entrevistarse con altas autoridades locales y analizar, sobre el terreno, las posibilidades de cooperación técnica y financiera que el Banco podía prestar al Perú en esta emergencia.

El terremoto que afectó al Perú fue uno de los peores desastres que haya sufrido una nación latinoamericana. Cerca de 60.000 personas perdieron la vida y otras 400.000 quedaron sin hogar. Se calcula que las pérdidas materiales, en los 80.000 kilómetros cuadrados que abarcan las regiones devastadas, alcanzan a unos \$500 millones.

El área afectada incluye el departamento de Ancash y parte de los de La Libertad, Huánuco y Lima. El objetivo principal del programa finan-

ciado por el Banco es ayudar a la reconstrucción o reparación de aquellas obras de infraestructura y servicios básicos, que fueron destruidas por el sismo.

Aproximadamente 50 por ciento de los recursos del préstamo se destinará a la construcción y reparación de viviendas para atender las necesidades mínimas de bienestar de una parte de las 400.000 personas que han quedado sin hogar, la mayoría de ellas de sectores de bajos ingresos. Otro 30 por ciento del préstamo se utilizará para la rehabilitación y reconstrucción de los servicios eléctrico y portuario.

El préstamo concedido a la República del Perú será utilizado por una entidad gubernamental, la Comisión de Reconstrucción y Rehabilitación de la Zona Afectada, que fue creada después del terremoto para ayudar a las regiones afectadas. El costo total del programa se estima en \$52.500.000. El préstamo del Banco cubrirá el 66,7 por ciento de esa suma y fuentes locales aportarán el 33,3 por ciento restante.

Los subprogramas que serán financiados con el préstamo incluyen:

(Pasa a la página 4)

IDB FELIPE HERRERA LIBRARY



00116144

Préstamos Aprobados al 30 de Junio de 1970

(En millones de dólares)

Sectores	Recursos Ordinarios de Capital		Fondo para Operaciones Especiales		Fondo Fiduciario de Progreso Social		Otros Fondos		Total	
	No.	Monto	No.	Monto	No.	Monto	No.	Monto	No.	Monto
Industria y Minería	88	\$ 453,6	30	\$ 142,0	—	\$ —	3	\$ 3,2	121	\$ 598,8
Agricultura	36	262,6	72	667,7	26	82,1	1	1,0	135	1.013,4
Energía Eléctrica	24	292,4	15	184,7	—	—	3	25,6	42	502,7
Transporte y Comunicaciones	14	191,5	24	326,3	2	5,6	5	16,4	45	539,8
Saneamiento	17	80,6	32	219,9	32	159,9	1	5,0	82	465,4
Desarrollo Urbano	—	—	13	107,0	32	215,1	—	—	45	322,1
Educación	—	—	26	101,3	19	31,4	1	4,0	46	136,7
Preinversión	2	1,1	45	58,3	5	1,2	7	5,4	59	66,0
Financiamiento de Exportaciones	12	45,5	—	—	—	—	—	—	12	45,5
TOTAL	193	\$1.327,3	257	\$1.807,2	116	\$495,3	21	\$60,6	587	\$3.690,4

Préstamos por \$242.300.000

autorizó el Banco en el segundo trimestre de 1970

Durante el segundo trimestre de 1970, el Banco Interamericano concedió préstamos por un total equivalente a \$242.300.000. Esta suma incluye \$240,1 millones en 16 préstamos concedidos durante el trimestre y \$2,2 millones corresponde a incrementos de préstamos concedidos anteriormente para financiamiento de exportaciones. (Este total incluye tres préstamos por el equivalente de \$7.351.000 atribuidos inadvertidamente a las autorizaciones del primer trimestre). Los préstamos del segundo trimestre están distribuidos así:

Recursos ordinarios de capital: Tres préstamos por \$19.200.000:

- \$9.000.000 a *Agua y Energía Eléctrica, Empresa del Estado*, de Argentina, junto con otro por \$21.000.000 del Fondo para Operaciones Especiales, para ampliar los sistemas de electricidad en el interior del país.

- \$8.000.000 a la *República de Venezuela*, junto con otros dos préstamos del Fondo para Operaciones Especiales por un total de \$67.000.-000, para ayudar a financiar un programa de desarrollo agrícola integrado que beneficiará a unas

845.000 personas que residen en una extensión de 98.773 hectáreas.

- \$2.200.000 al *Banco de Costa Rica*, junto con \$3.300.000 del Fondo para Operaciones Especiales, para promover el desarrollo industrial privado. (Este préstamo fue atribuido inadvertidamente a los préstamos del primer trimestre).

Fondo para Operaciones Especiales: Doce préstamos por \$219.100.000:

- \$58.800.000 a la *República de Venezuela*, junto con otro por \$8.000.000 de los recursos ordinarios de capital y el siguiente por \$8.200.000 para llevar a cabo un programa de desarrollo agrícola integrado.

- \$8.200.000 a la *República de Venezuela*, junto con el préstamo antes mencionado y otro por \$8.000.000 de los recursos ordinarios de capital para un programa de desarrollo agrícola.

- \$35.000.000 a la *República Federal del Brasil*, para ayudar a financiar un programa de desarrollo agropecuario que beneficiará a los programas cooperativos rurales y a cerca de 38.000 pequeños y medianos agricultores.

- \$29.000.000 al *Estado de Minas Gerais*, del Brasil, para promover el desarrollo de la extensa región del noroeste de ese estado.

- \$26.000.000 a *Nacional Financiera, S.A.*, para ayudar a financiar un programa de riego que beneficiará a unas 30.500 familias campesinas en el noreste de México.

- \$21.000.000 a *Agua y Energía Eléctrica, Empresa del Estado*, de Argentina, junto con \$9.000.000 de los recursos ordinarios de capital, para ayudar a financiar la ampliación del sistema de energía eléctrica en sectores rurales del país.

- \$16.100.000 al *Fondo Vial Nacional*, de Colombia, para la construcción de un importante tramo de la carretera que une a Bogotá y Medellín, las ciudades más importantes de Colombia.

- \$13.000.000 a la *República Federal del Brasil*, para ayudar a financiar una campaña contra la fiebre aftosa en siete estados que constituyen el centro ganadero de ese país.

(Pasa a la página 3)

Desembolsos

Al 30 de junio de 1970, de los 587 préstamos autorizados por el Banco, los desembolsos alcanzaban la suma de \$1.898,1 millones. Esta cantidad representa 51,4 por ciento del monto total de \$3.690,4 millones que suman los préstamos autorizados hasta esa fecha. El cuadro siguiente muestra el movimiento de los desembolsos por trimestre.

Trimestres	Desembolsos acumulados (en millones de dólares)	Aumento por trimestre (en millones de dólares)	Por ciento del total de préstamos
Junio 30, 1969	1.484,3	86,1	49,3
Sept. 30, 1969	1.583,1	98,8	50,3
Dic. 31, 1969	1.725,7	142,7	50,3
Marzo 31, 1970	1.806,3	80,6	52,3
Junio 30, 1970	1.898,1	91,8	51,4

El Banco administra para Noruega un fondo de desarrollo de \$2 millones

El 26 de junio de 1970, el Banco Interamericano de Desarrollo suscribió un convenio con el gobierno de Noruega mediante el cual asume la administración de los \$2 millones de dólares que constituyen el Fondo Noruego de Desarrollo para América Latina.

El Banco utilizará el Fondo Noruego para otorgar préstamos para proyectos destinados a promover el desarrollo económico y social de los 23 países latinoamericanos miembros de la institución. El Banco será responsable de seleccionar, tramitar y aprobar los proyectos, y consultará en las etapas preliminares con el gobierno de Noruega para obtener su aprobación en la selección de los mismos.

Los préstamos otorgados de los recursos noruegos serán concedidos y amortizados en dólares y se extenderán por un plazo hasta de 30 años, con periodos de gracia de hasta 7 años. La tasa de interés será del 2½ por ciento anual, incluyendo una comisión de ½ por ciento para cubrir gastos administrativos del Banco. Los préstamos con cargo al Fondo estarán sujetos a las prácticas internacionales de licitación competitiva y el transporte de los bienes financiados de acuerdo con el convenio se ajustará, asimismo, a los procedimientos comerciales normales de competencia.

Con la firma del convenio con Noruega, el número de países no miembros que cooperan con el Banco en la canalización de fondos destinados al desarrollo de América Latina alcanza a 16. Anteriormente, el Banco había concertado convenios para administrar fondos de Canadá, Alemania, el Reino Unido, la Santa Sede y Suecia.

Préstamos autorizados . . .

(Viene de la página 2)

- \$5.100.000 al *Banque Nationale de la République d'Haiti*, para un programa de mejoras y ampliaciones del sistema de agua potable de Puerto Príncipe, Petionville y zonas adyacentes.

- \$3.300.000 al *Banco de Costa Rica*, junto con \$2.200.000 de los recursos de capital ordinario, para créditos industriales. (Este préstamo fue atribuido inadvertidamente a los préstamos del primer trimestre).

- \$2.900.000 al *Gobierno de Trinidad y Tobago*, junto con el siguiente por \$700.000 para llevar a cabo programas de desarrollo y diversificación agrícola.

- \$700.000 al *Gobierno de Trinidad y Tobago*, junto con el préstamo anteriormente mencionado por \$2.900.000, para promover la producción agrícola del país.

Otros Recursos: Un préstamo de CAN\$2.000.000 (equivalente a \$1.851.852), de los recursos que el Banco administra para el Canadá, a la *Comisión Ejecutiva Portuaria Autónoma*, de El Salvador, para el mejoramiento del puerto de Acajutla, el más importante de la costa del Pacífico. (Este préstamo fue incluido inadvertidamente entre los préstamos del primer trimestre).



Firmando el Convenio estableciendo el Fondo Noruego de Desarrollo para América Latina se encuentran (de izquierda a derecha): Thomas Løvold, Director General del Real Ministerio de Comercio y Navegación de Noruega y T. Graydon Upton, Vicepresidente Ejecutivo del BID. Presencia la ceremonia Odvar Mosneset, Primer Secretario de la Real Embajada de Noruega en Washington.

Además, el Banco ha obtenido recursos en Alemania, Austria, Bélgica, España, Finlandia, Holanda, Israel, Reino Unido, Sudáfrica, Suecia y Suiza.

Además de los 2 millones de dólares iniciales con que se ha establecido el Fondo, se agregarán al mismo los intereses recibidos de los préstamos, como también cualquier otro ingreso proveniente de inversiones u otros incrementos que se produzcan. Las cantidades recibidas por concepto de amortización de los préstamos también formarán parte de los recursos del Fondo y estarán disponibles para ser utilizadas de acuerdo con el convenio.

La creación del Fondo hará elegibles a los suministradores noruegos para el abastecimiento de bienes y servicios con cargo a los recursos de los préstamos concedidos por el Banco de su capital ordinario.

La ceremonia de la firma del convenio entre Noruega y el Banco se llevó a cabo en la sede del Banco en Washington. El Banco fue representado por T. Graydon Upton, Vicepresidente Ejecutivo y Thomas Løvold, Director General del Real Ministerio de Comercio y Navegación representó a Noruega.

Publicación del BID

El Banco ha publicado recientemente *Transformación y Desarrollo: La Gran Tarea de América Latina*, por Raúl Prebisch, Director General del Instituto Latinoamericano de Planificación Económica y Social de las Naciones Unidas, con sede en Santiago, Chile. Este informe es un análisis profundo de los esfuerzos para el desarrollo de América Latina. Incluye además las observaciones del autor acerca de las perspectivas de desarrollo del continente en el futuro.

Esta publicación, como todas las del Banco, se puede obtener solicitándola a la División de Información, Banco Interamericano de Desarrollo, 808 17th Street, N.W., Washington, D.C. 20577

El Banco concede \$850.000 para tecnificación y mejoramiento de la productividad del agro

Durante el segundo trimestre de este año, el Banco Interamericano de Desarrollo aprobó cuatro operaciones de asistencia técnica con destino al agro latinoamericano. Consistieron en el otorgamiento de \$850.000 concedidos con carácter no reembolsable, cuyos beneficiarios fueron dos centros agrícolas internacionales que están realizando positivos esfuerzos para que el sector agropecuario latinoamericano mejore su rendimiento y productividad, y dos proyectos destinados a promover el desarrollo agropecuario y la integración económica en el área centroamericana.

Estos centros, uno de los cuales se encuentra en México y el otro en Colombia, fueron establecidos y funcionan con asistencia de las Fundaciones Rockefeller y Ford. Su misión es promover en el agro latinoamericano la llamada "revolución verde", que permita al sector agrícola elevar su nivel de rendimiento y aumentar su participación en la formación del producto bruto de la región, que actualmente son inferiores a los del sector industrial.

Una de las operaciones, por \$300.000, fue otorgada al Centro Internacional de Mejoramiento de Maíz y Trigo (CIMMYT), entidad privada localizada en la Ciudad de México. Estos recursos serán utilizados para el adiestramiento de 60 especialistas latinoamericanos en las técnicas modernas del cultivo de trigo y maíz.

Otra, también por \$300.000, fue destinada al Centro Internacional de Agricultura Tropical (CIAT), entidad privada de investigaciones agrícolas ubicada en Cali, Colombia, para financiar el adiestramiento de 50 profesionales en las técnicas agropecuarias en tierras tropicales de baja altura.

La tercera operación, por \$100.000 será utilizada por los gobiernos de Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua en el financiamiento de estudios sobre las posibilidades de desarrollo integrado en las cuencas del golfo de Honduras, del golfo de Fonseca y del río San Juan. Estos estudios determinarán el área de influencia de cada una de las cuencas, analizarán los problemas que impiden el desarrollo, e identificarán los proyectos que se podrán llevar a cabo en un futuro cercano.

Finalmente, \$150.000 fueron otorgados a la Secretaría Permanente del Tratado General de Integración Económica Centroamericana (SIECA), para adelantar estudios de desarrollo agrícola en los siguientes campos: coordinación de los programas nacionales de abastecimiento y precios de granos básicos; posibilidades de especialización en la producción agropecuaria, y preparación de un plan de regionalización agrícola en América Central.

Estas cuatro operaciones también contribuirán a la integración económica de América Latina, uno de los objetivos fundamentales del Banco.

Herrera aboga por una mayor participación de la juventud en el futuro de América Latina

Felipe Herrera, Presidente del Banco Interamericano de Desarrollo, planteó la necesidad urgente de que la juventud tuviera una mayor participación en la vida económica, política y cultural de América Latina.

Estas palabras de Herrera forman parte de un discurso que pronunció durante la ceremonia de graduación de la Escuela de Graduados de la Universidad de Miami, Florida. En el transcurso de dicho acto, la Universidad le confirió el título de Doctor en Leyes "Honoris Causa", en reconocimiento de su importante contribución al desarrollo interamericano.

Herrera señaló que el 43 por ciento de la población de América Latina tiene menos de 15 años de edad. Siendo un continente extraordinariamente joven—añadió—el porvenir de la región "está estrechamente determinado por el futuro de su juventud". Sugirió que la planificación del desarrollo se encauzara cada vez más hacia la búsqueda de oportunidades de trabajo para los jóvenes que se acercan a la edad adulta. Añadió: "junto al acceso a la economía, está el acceso a la vida política, social y cultural . . ."

La inquietud que existe en la juventud—expresó más adelante—está generalizada en todo el mundo, y esto se debe a veces a la pérdida de fé de la juventud en una sociedad que as generaciones anteriores siempre creían si no perfecta, por lo menos perfeccionable.

Préstamo al Perú . . .

(Viene de la página 1)

- Preparación de estudios y diseños necesarios para la ejecución de los proyectos comprendidos en otros subprogramas.
- Rehabilitación de los puertos de Chimbote, Huarmey, Salaverry y Supe; la terminación de la construcción del aeropuerto de Anta, situado en el Callejón de Huaylas; la reconstrucción de 100 kilómetros de la carretera Panamericana, y la construcción de 65 kilómetros de la carretera entre Huallanca y Chuquicara.
- Reconstrucción y rehabilitación de obras de riego y drenaje en la zona afectada.
- Reparación de los sistemas eléctricos de siete ciudades, de la estación generadora del Cañón del Pato y de las líneas de transmisión y subestaciones de transformación que sirven a Chimbote y a las comunidades en el Callejón de Huaylas.
- Provisión de créditos para la construcción y rehabilitación de viviendas en la zona afectada.
- Reconstrucción y reparación de los sistemas de agua potable, drenaje y alcantarillado sanitario en unas 17 poblaciones y áreas rurales.
- Reparación de varias facilidades para la educación universitaria y técnico-vocacional en Chimbote y Trujillo.